

# Rikchak ñawikuna

Raymikunapimi churarin

## Máscaras

Magia en las fiestas



**PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA**

Rafael Correa Delgado

**MINISTRO DE EDUCACIÓN**

Augusto Espinosa Andrade

**Viceministro de Educación**

Freddy Peñafiel Larrea

**Viceministro de Gestión Educativa**

Jaime Roca

**Subsecretaría de Coordinación Educativa**

María Ester Lemus

**Subsecretario de Educación Intercultural Bilingüe**

Luis Males Morales

**Directora Nacional de Educación Intercultural Bilingüe**

Cecilia Baltazar Yucailla

**Líder Gestión de Recursos Educativos**

Julio Agualongo

**Coordinación Pedagógica e interpretación al quichua**

Julio Agualongo

**Dirección técnica**

Gabriela Mena

**Revisión de contenidos**

Enrique Contreras, José Caiza,  
Nicholas Limerick, Sofía Romero Yáñez,  
Julio Agualongo, Jaime Hidalgo Maldonado

**Ilustración**

María Gloria Laso

**Diseño y diagramación**

Jaime Hidalgo Maldonado

© Ministerio de Educación del Ecuador, 2014  
Av. Amazonas N34-451 y Atahualpa

Quito, Ecuador

[www.educacion.gob.ec](http://www.educacion.gob.ec)

La reproducción parcial o total de esta publicación, en cualquier forma y por cualquier medio mecánico o electrónico, está permitida siempre y cuando sea autorizada por los editores y se cite correctamente la fuente.

Impreso por /.../

ISBN: /.../

**DISTRIBUCIÓN GRATUITA  
PROHIBIDA SU VENTA**



**SUBSEIB**  
Subsecretaría de  
Educación Intercultural Bilingüe  
Ministerio de **Educación**

**ADVERTENCIA**

Un objetivo manifiesto del Ministerio de Educación es combatir el sexismo y la discriminación de género en la sociedad ecuatoriana y promover, a través del sistema educativo, la equidad entre mujeres y hombres. Para alcanzar este objetivo, promovemos el uso de un lenguaje que no reproduzca esquemas sexistas, y de conformidad con esta práctica preferimos emplear en nuestros documentos oficiales palabras neutras, tales como las personas (en lugar de los hombres) o el profesorado (en lugar de los profesores), etc. Sólo en los casos en que tales expresiones no existan, se usará la forma masculina como générica para hacer referencia tanto a las personas del sexo femenino como masculino. Esta práctica comunicativa, que es recomendada por la Real Academia Española en su Diccionario Panhispánico de Dudas, obedece a dos razones: (a) en español es posible <referirse a colectivos mixtos a través del género gramatical masculino>, y (b) es preferible aplicar <la ley lingüística de la economía expresiva> para así evitar el abultamiento gráfico y la consiguiente ilegibilidad que ocurriría en el caso de utilizar expresiones como las y los, os/as y otras fórmulas que buscan visibilizar la presencia de ambos sexos.

Kay sumak rikchak ñawikunawanka  
raymikunapi churarishpa, kushillu, supay,  
imapash wiwakuna tukushpami pukllankuna.

Kay rikchak ñawikunataka ñawpa  
pachamantami taytakuna, mamakuna,  
raymikunapi churarinkapak rurakkuna kashka.  
Yachay wasikunapipash wawakunawan,  
wamrakunawan, rikchak ñawikunata rurashpa,  
tullpushpa, rimanakushpa, yuyarishpa,  
yachashpapash, pukllashunchik.

Estas hermosas máscaras, que pueden ser  
de mono, diablo o de cualquier animal o  
personajes míticos, se utilizan en las distintas  
fiestas. Las tradiciones de máscaras y fiestas  
se practican desde tiempos inmemoriales. En  
los centros educativos podemos aprovechar  
estos conocimientos ancestrales para  
confeccionar, elaborar, diseñar o pintar, lo que  
nos permitirá hablar, pensar, aprender y jugar.

**Kukuruchu:** Penitentes  
en la conmemoración  
católica del víacrucis.



**Waku:** Los huacos, presentes en la fiesta de la Mama  
Negra, entre otras, suelen llevar cornamentas de  
venado, que utilizan para efectuar limpiezas.



**Awka:** Los yumbos viajaban a Quito para comerciar y luego festejaban en las calles.



**Supay Tushuy:** En la diablada de Píllaro, portan látigos para asustar a los espectadores.



**Kurikinki:** Los curiwingues son aves andinas, del tamaño de gallinas, consideradas cuidadoras de las chacras de papas, mellocos, ocas y mashuas. Las máscaras que los representan son usadas en muchas fiestas.



**Aya Uma:** Es el personaje principal de las fiestas del Inti Raymi. La tradición manda que la persona que baile de aya uma, debe hacerlo por doce años seguidos.



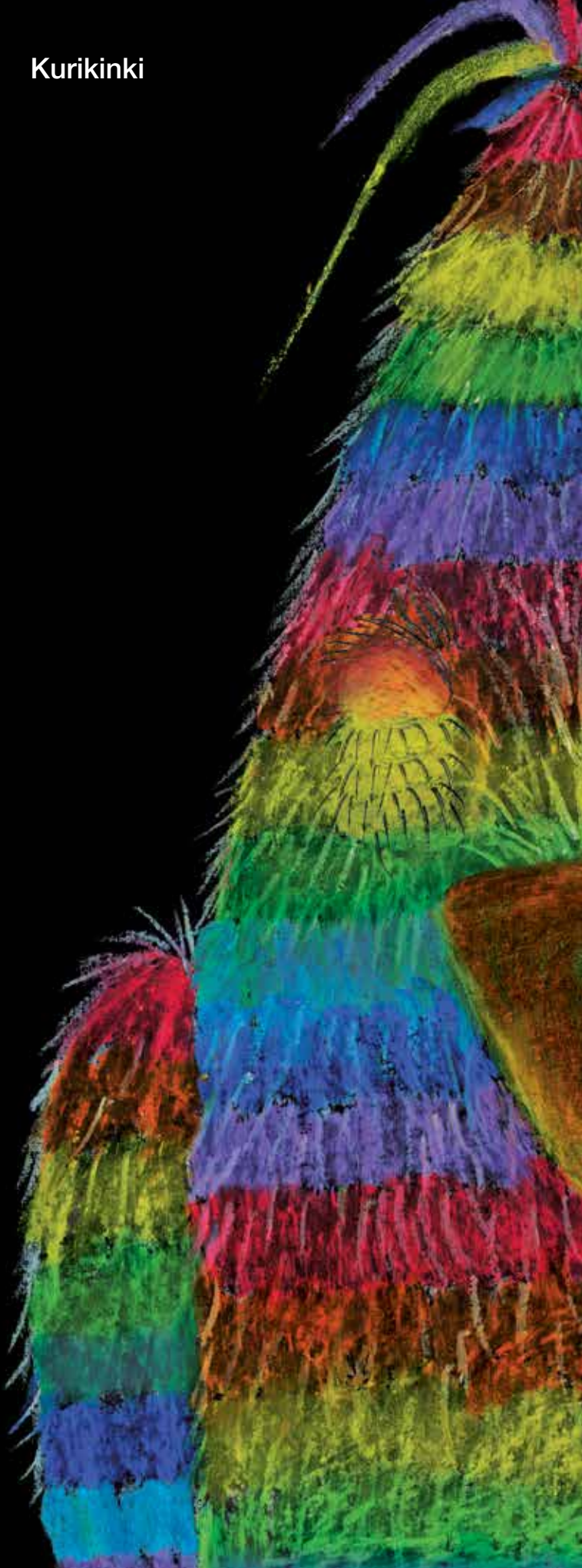




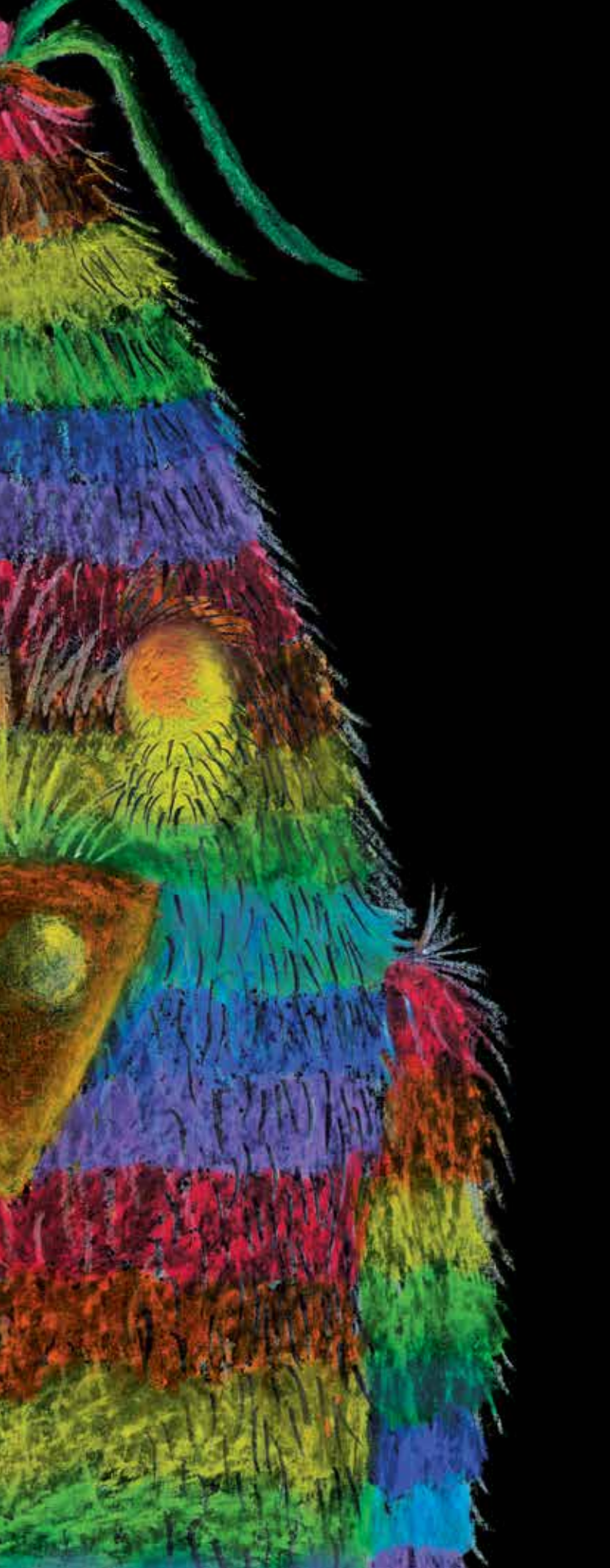


Supay Tushuy

Kurikinki







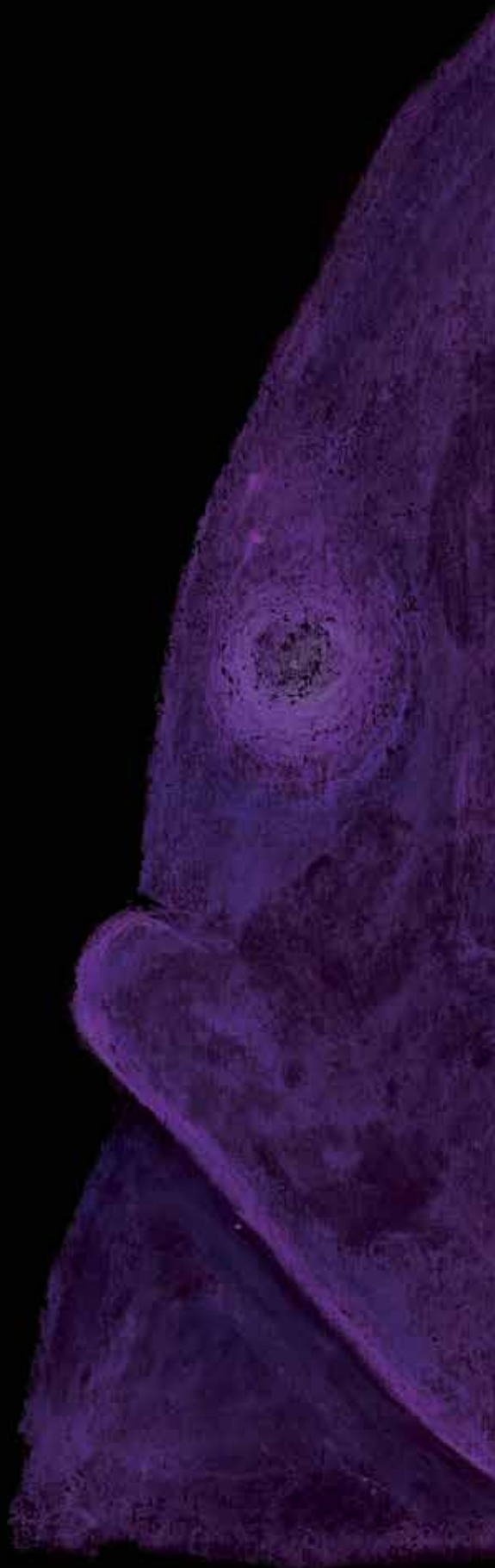
Aya Uma



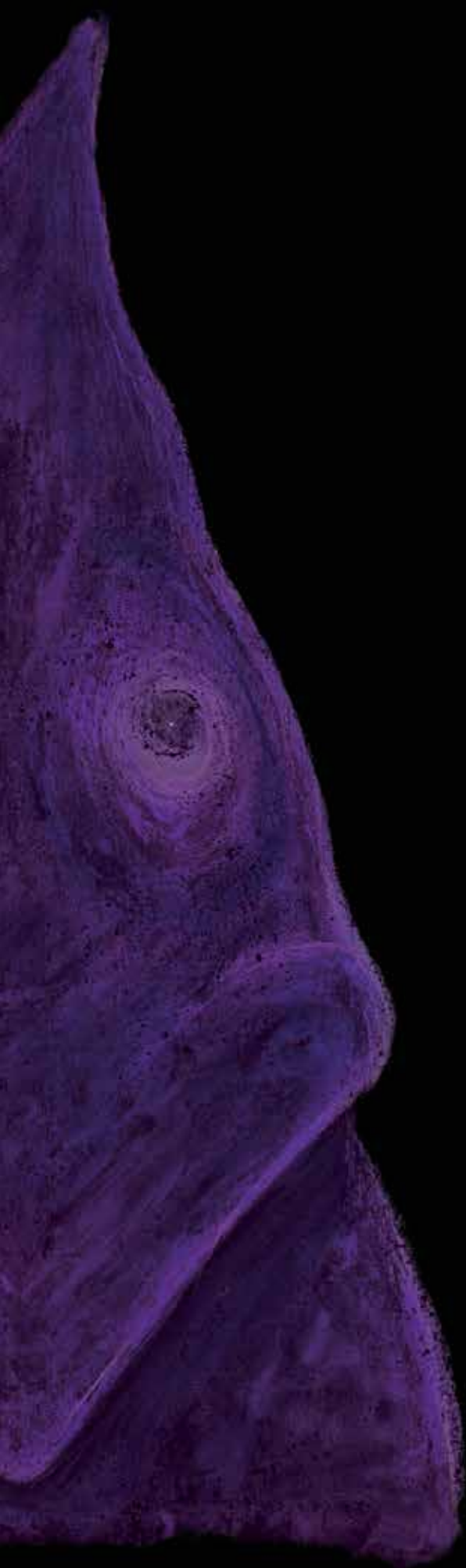




Kukuruchu







Waku





Awka



**SUBSEIB**  
Subsecretaría de  
Educación Intercultural Bilingüe  
Ministerio de **Educación**

**Ministerio de Educación**

*Transformar la educación, misión de todos*

[www.educacion.gob.ec](http://www.educacion.gob.ec)



Información: 1800 33 82 22 o [info@educacion.gob.ec](mailto:info@educacion.gob.ec)